

民間文学資料

第二集



中國作家協會貴陽分會籌委會編印

民間文學資料

第二集

中國作家協會貴陽分會籌委會編印

一九五八年一〇月・貴陽

說 明

为了便利研究張秀密的史实，整理和創作張秀密的英雄史詩，集印了这一部分資料。这些資料，有一部分是这一次搜集的，有一部分是抄录的。抄录的部分，基本上是照原文抄印，有少数改动了个别字。因为是集印供研究、創作、整理的資料，事先就未征求原編印机关的意见。

这里集印的資料，有一部分的内容有某些重复。因为是一件史实，民間对它歌唱，就有相同部分，但也有不同部分。并且，相同部分，足以說明苗族人民对历史傳說的喜爱和看法，这对研究和創作張秀密的英雄史实和史詩，都有好处。因此，未加变动，都一齐集印了。

这一次，吳通发同志很热忱地将他历年搜集的十五分資料（这里印的是十二分）交同集印，对研究、創作、整理張秀密的史詩都有很大帮助。这种愿意將資料公开出来的良好作法，在民間文学搜集整理工作上，是值得大家学习的。

目 录

一、苗族英雄張秀密史詩故事

張秀密之歌（四首）	唐春芳記譯（9）
張秀密史歌（十二首）	吳通發搜集整理（24）
張秀密之歌（五首）	桂舟人 趙鍾海記（60）
歌頌苗族英雄張秀密等的詩歌（十二首）	
.....	余富文 張肩揚 搜集整理（84） 趙鍾海 龍明伍
歌唱英雄張秀密	梅庆东記（96）
苗族英雄張秀密遺歌（二首）	罗会仁搜集整理（99）
反抗滿清王朝史歌	唐春芳搜集（102）
張秀密的故事	桂舟人記（104）
“十八年反乱”历史	陈默溪記錄整理（107）
楊大陆与張秀密之歌	陈默溪整理（109）
張秀密的故事	陈默溪記錄整理（111）
張秀密的革命故事	許树娥搜集（112）
关于張秀密反抗滿清王朝的傳說資料	唐春芳（114）

二、戈阿樓

(一) 古老古代	(123)
(二) 彝家祖先	(124)
(三) 开荒	(127)
(1) 挖出大宝石	(128)
(2) 抬宝石回家	(131)
(3) 戈阿樓講話	(131)
(4) 唱歌跳舞	(131)
(四) 皇帝想抢宝	(132)
(1) 坏人来抢宝	(132)
(2) 彝家防备	(133)
(3) 打死坏人	(133)
(4) 戈阿樓講話	(133)
(5) 彝家青年練武功	(134)
(五) 皇帝第一次出兵	(135)
(1) 擄掠	(135)
(2) 戈阿樓講話	(135)
(3) 彝家打赢了	(136)
(六) 皇帝第二次出兵	(137)
(1) 麦尼献計	(137)
(2) 彝家防备	(137)
(3) 皇帝第二次失败了	(138)

(七) 皇帝第三次出兵·····	(139)
(1) 皇帝求富路 ·····	(139)
(2) 彝家防备 ·····	(140)
(3) 彝家又得胜 ·····	(141)
(八) 皇帝第四次出兵·····	(142)
(1) 諸麻献計 ·····	(142)
(2) 皇帝下令征兵 ·····	(143)
(3) 荒年荒月 ·····	(143)
(4) 彝家备战 ·····	(143)
(5) 戈阿樓死 ·····	(145)
(6) 彝家又胜利 ·····	(146)
(九) 哭戈阿樓 ·····	(148)
(1) 找戈阿樓 ·····	(148)
(2) 哭戈阿樓 ·····	(148)
(3) 送丧 ·····	(149)
(4) 哥摩倒阿西讲话 ·····	(150)

苗族英雄張秀密史詩故事

張秀密之歌

唐春芳記譯

第一首

以前那几年，
很远很远的那几年，
有一个張秀密，
有一个楊大陆，
有一个李宏基，
有一个伍老帕，
他們五六个，
出头搞事情①：
早上去鬧寨，
晚上去鬧寨，
約得一批人，
商量打官家，
才有好日子。

趁着赶場天，
走到場坝上，
把鼓敲三下，
向大家宣布：
“大家跟我們来，
跟我們来杀官家。”

到处都响应，

个个都攏来，
这个拿烏枪，
那个拿火繩，
跑到养剛②去，
追随張秀密，
追随他打官家。

打到长沙去，
打到沅州去。
东边打一久，
又回头打西方，
打到摆果昂③，
冲过龙里城，
逼近省城的边緣，
寨子成灰烬，
田野变荒涼。

官家真聪明，
从鬼子地方，
运来弯弯的枪，
运来了洋炮，
不需要火繩。
一板就响“咚！”
营盘里死一堆，
营盘外面倒一槽。

死一堆一堆，
倒一槽一槽，
到处是尸体，
象乱放的木头。
大家都嘆息，
打不贏官家，
住不成地方，
大家都逃亡，
象蜜蜂搬家。

人家名气小，
容易投官家，
还有張秀密，
还有楊大陆，
他們名气大，
象苗王一样，
不能够投降，
投降沒有好下场。

早晨天微明，
上高山老林，
住深沟幽谷。
哥哥^④的手头有銀两，
山中无粮可以买，
无法又无計，
只得吃树叶，
草草全吃完。
人越来越瘦，
黑得象鍋烟一样，
实在太寒心。

官家主意多，
象夜晚的灯，
象织網的針，
杀鸡又杀鴨，
喊山上的張秀密，
喊山上的楊大陆：
“我們来講和，
講和才太平，
不要打仗姿。”

早上一封信，
晚上一封信，
催促張秀密，
催促楊大陆：
“你們几时商量好，
几时就下来。”

秀密和拉路^⑤，
商量又商量：
“去呢不去呢？”
“怕呢不怕呢？”
秀密和拉路，
决定下山来。
褲管挽得高又高，
下了一坡又一坡，
来到半山上，
官兵忽然滿山坡。
枪杆亮晃晃，
哥哥真难过。

相持了一天，
相持了一夜。
官兵催着哥哥走。
来到了山脚，
官家弄鬼計，
杀鸡又杀鴨，
說話很和平。

喝酒到中途，
官兵忽然起立，
伸手拉項圈①，
想活捉哥哥。
拉略手脚快，
“咚！”的放一枪，
打死了龔大人。
喇叭叫嘿嘿，
大家扭做一团，
官兵捉住張秀密。

叫个木匠来，
打一个木籠，
打来关張秀密。
經過鎮远城：
押到长沙去。

长沙的官家，
割哥哥的肉，
拿給哥哥吃；
挖哥哥的脑壳点天灯，

还要砍哥哥成两段，
身子喂烏鴉，
脑壳抬来吓大家。
真苦了哥哥，
不苦是假的。

台江县南細寨歌手波楼
唱

注：①搞事情：指起义事。

②、③均地名。

④哥哥：对秀密首領的
称呼。以下同。

⑤拉略：即楊大陆。

⑥从前苗族男子也戴銀
項圈。

第二首

为什么爭吵？
为上粮爭吵。
以前上谷子，
后来上白米，
后来又上銀子。

哪个是心直？
哪个心不直？
我們的老人心直，
打斗的人心不直；
先前要六分銀，
后来要一吊二百錢。

大家不服气，
写了一个状子，
告到方你①去，
告到生元②去，
告到衣勇③去。

翁坡④有个伍吾⑤，
他是当过事的人，
来降⑥也是当过事的人，
福祿⑦也是当过事的人，
陆久⑧也是当过事的人，
他们几个人，
出头打官家。

一些人象鱼网一样，
从下边围上来，
一些人拿着枪，
从山上撵下来，
大家打官兵，
好象撵山上的野兽，
好象打坝子上的狗。
追呀又杀呀，
到处响轰轰。

官兵逃到引州⑨去，
调来八万九千人，
来到百井⑩地方，
官兵紮下了营。

打了九天的仗。

打了九夜的仗，
打死了一万九千人，
姓赵的官家害怕了，
姓赵的官家败走了：

“回去做活路吧，
不要惹苗家了，
一惹苗家就死亡，
牺牲弟兄值不得。”

哪个才能打赢苗家？
官家天天想，
想尽卡卡角角，
想出一个席大人，
他正在打长毛⑪，
叫他来西方，
叫他来打苗家。

席自言自语的说：

“多少英雄汉，
打不过苗家，
都退转来了，
打苗家这碗饭，
谁也吃不下，
象我这小小的人物，
象煮过的菜叶一样软弱，
象青苔一样无力，
我怎么敢去打苗家？
我怎么打得赢苗家？
要是一定要我去，

我先到庙里，
抽籤看一看：
假使得好籤，
我就愿意去；
假使得坏籤，
我实在不敢去。”

他到庙里去，
把籤筒摇了又摇，
抽得了好籤，
他才肯上来。

他率领来了，
一百七十个军官，
大大小小的军营，
兵士们的眼睛，
红得象灯火。
兵士们的脑壳，
多得象菌子，
吼吼闹闹的来了。

官兵来到共不⑫，
在那里驻扎，
用布盖屋顶，
用草帘做屋壁。

官兵开来了：
攻下了虾倒⑬，
惊动了苗家地方。

故革⑭会写字，
写信交给人，
送到方你给秀密，
叫他和拉略⑮下来。

在闹营荣⑯打仗，
金溜⑰和引丢⑱，
死在菜园脚，
屍首都找不着。

舂磨石给官兵磨刀，
舂地方给官兵放枪，
官兵天天搜查，
早上也搜查，
晚上也搜查，
到处都破坏完了。

还有一个我细⑲，
百井⑳和嘎栋㉑，
不反抗官兵，
官兵不打他们。

南革㉒的久大百㉓，
天党㉔的故播方㉕，
柳两㉖的当额㉗，
党勇㉘的客乃㉙，
共行㉚当过事的往㉛，
昂亮㉜的故何铁㉝，
他们来商量：

“我们只会讲道理，

我們不会打仗，
我們商量出錢，
招人来打仗。”

招得的青年，
一个得百把两銀子，
走到弄党摆^㉔，
晚上睡着了，
官兵忽然来，
就杀哥哥們，
象砍山上柴，
象砍园里的麻，
流血象一条河，
脚杆可以架桥，
脑壳砍下来，
象瓜一样卦着。

早晨天一亮，
官兵到南良^㉕，
在南良紮营，
营房白生生。

清水江暗无天日，
小江河动荡不安，
一个喊一个，
这个抬鼎罐，
那个抬家具，
大家跑上山去。

走了一弯又一弯，

过了一坳又一坳，
曉得去活呢？
或者去死呢？

有一些人回来，
被官兵捉住，
押到东方去。

只剩下張秀密，
跑到深山老林，
朽邦^㉖咀里說得好，
心里实在坏，
吃了八百两銀子，
去哄張秀密：
“你回来吧，秀密！
来和官兵講和，
講和才太平。”

杀鸡又杀鴨，
天天喊秀密，
秀密中了計，
被官兵捉住。

秀密对官兵說：
“叫我的母亲来，
叫我的妻子来。”

秀密对媽媽說：
“我丢你去了，媽媽！
留下孩子安慰你，

留下妻子服侍你。”

回头又对妻子說：
“我丢你去了，妹妹！
留下孩子給你撫養，
留下媽媽給你服侍，
你要好好孝敬老人，
你要好好撫養小孩，
等到了以后，
不要为了穿吃，
改嫁給別人。”

第二天早上，
押秀密走了，
割他的肉喂他吃，
挖他的脑壳点天灯。

押到了东方，
关了一年半，
关了两年半，
把哥哥⑩拉出来，
拉到大炮台脚，
“咚！”地砍下哥哥的脑壳。

拿到藏浓⑪寨，
卦在树枝上。

官兵們走来，
这个指着說，
那个指着罵：

“把你捉住了，
你不过如此大，
要是把你打脫了，
地方就裏裏地乱起来。”

苗家走过时，
个个低下头：
“你死了以后，秀哥哥，⑫
我們又要上粮了，
我們又要抬伕了。”

剩下一个李宏基，
会做也会做，
逃到別的地方去，
逃到良谷⑬地方去，
他跑脫了，
只好他一人。

我們把刀枪收起来，
拿来打鋤头釘耙，
拿来打柴刀鑊刀，
我們做活路找吃去，
不要再象从前啦。

官兵把我們的領袖杀死了，
战争結束了，
战争結束了。

台江县施洞口堂龙寨歌手
仰当唱（唐春芳記譯）
注：①、②、③、④、⑤、